



marktgemeinde kapelln



Aktuelle Informationen aus unserer Gemeinde —
Ausgabe 3 – September 2023

Benefizkonzert im Schloss Thalheim



Leiter der Stabsarbeit und stellvertretenden Militärkommandant Oberst Michael Lippert, Xaver Lahmer, Kapellmeister Adi Obendrauf, NR Friedrich Ofenauer, NR Florian Krumböck und Bgm. Alois Vogl (v.l.) freuten sich über den großen Erfolg des Benefizabends - im Bild bei der Scheckübergabe
Bericht dazu Seite 14, Foto Xaver Lahmer



e⁵
landesprogramm
für energieeffiziente gemeinden



Aktuelle Neuigkeiten finden
Sie auch im Internet unter
www.kapelln.at



Vorwort Bürgermeister



Liebe Kapellnerinnen, Liebe Kapellner!

Die Sommerferien mit zahlreichen vielen Veranstaltungen geht zu Ende und mit dem Schulbeginn beginnt schön

langsam der Herbst.

Die Ferien sind vorbei und für die Kinder und Eltern hat der Kindergarten- und Schulalltag wieder begonnen.

Ich wünsche allen einen guten Start besonders den Neuanfängern wünsche ich, dass sie viele neue Freunde finden und in Ihrer Entwicklung weiter vorankommen.

Wenn Sie diese Ausgabe der Gemeindezeitung aufmerksam durch-

lesen, dann können sie sich viele Aktivitäten unserer Vereine, Feuerwehren und Gemeinde noch einmal vor Augen führen.

Darauf dürfen wir auch stolz sein und daraus Kraft und Motivation für den gemeinschaftlichen Zusammenhalt in unserer Mittelpunktgemeinde schöpfen.

Seitens der Marktgemeinde Kapelln werden die Vereine bei der Durchführung ihrer Feste auch immer tatkräftig unterstützt.

Ich möchte mich dafür bei unseren Gemeindebediensteten und unseren Gemeinderäten bedanken.

Ebenso gilt mein Dank den Vereinsverantwortlichen und allen Mitgliedern für Ihre Zeit und Ihren Einsatz.

Dank gilt natürlich auch den frei-

willigen Feuerwehren Kapelln und Thalheim für Ihre Bereitschaft 24 Stunden und 365 Tage im Jahr.

All das gehört zu unserer Mittelpunktgemeinde dazu – damit ist für jeden das passende dabei und somit wird ein gutes Miteinander gefördert.

Miteinander ist somit nicht nur ein leeres Schlagwort, sondern wird tagein und tagaus auch wirklich gelebt.

In diesem Sinne wünsche ich uns allen einen schönen Herbst.

**Euer Ing. Alois Vogl
Bürgermeister
der Marktgemeinde Kapelln**

Anmeldungen zur Jungbürgerfeier

Am 26. November 2023 findet um 10.00 Uhr die bereits zur Tradition gewordene Jungbürgerfeier statt.

Wir sind auf Ihre Meldungen angewiesen !

Bitte teilen Sie uns die Personen aus Ihrer Familie oder aus Ihrem Bekanntenkreis mit, die folgende Voraussetzungen erfüllt haben:

- Berufsabschluss mit Gesellenprüfung

- Meisterprüfung der verschiedensten Berufe
- Maturaabschluss
- Erreichen eines akademischen Grades

Danke für Ihre Mithilfe !

Notariatstermine

Das Notariat Dr. Gruber aus Herzogenburg hält auch im Jahr 2023 wieder kostenlose AMTSTAGE zu folgenden Terminen von 14.30

Uhr bis 16.00 Uhr am Gemeindeamt in Kapelln ab:

Die nächsten Termine sind:

03. Oktober, 07. November und

05. Dezember 2023.

Eine vorherige Anmeldung am Gemeindeamt ist zwecks Terminvereinbarung unbedingt notwendig.

„Auf die Räder—fertig—los „ - GEHmeindeRADsitzung

.....hieß es bei der Einladung zur Sitzung des Gemeinderats am

22. Juni 2023.

Zahlreiche GemeinderätInnen, so-



wie Bürgermeister und Amtsleiterin traten fleißig in die Pedale oder kamen zu Fuß zur GEHmeindeRADsitzung.

Gemeinsam setzte die Klimabündnis-Gemeinde Kapelln mit dieser Aktion von „RADLand NÖ“ ein Zeichen für eine klimafreundliche Gemeinde.

Foto: Peter Nussbaumer
FAZIT: „Auf kurzen Strecken in der eigenen Gemeinde ist das Rad schneller, kostengünstiger und umweltfreundlicher als das Auto. Das sind 3 klare Vorteile, um öfters mal umzusteigen.“

Volksschulkinder lernen den sicheren Schulweg mit Bus und Bahn

Mobilitätsschule Schule mal anders: Kapellner Volksschulkinder lernen den sicheren Schulweg mit Bus und Bahn

Am 19.06.2023 organisierte die Gemeinde mit Unterstützung des Regionalen Mobilitätsmanagement NÖ-Mitte der NÖ.Regional einen spannenden und lehrreichen Tag rund um das Thema Öffentlicher Verkehr für die dritte und vierte Klasse der Volksschule Kapelln. Mit dem Schulwechsel der vierten Klassen im nächsten Schuljahr kommen neue Herausforderungen und neue Schulwege auf die Kinder zu. Mit der Aktion „Mobilitätsschule“ der NÖ.Regional sollen die Kinder lernen, die öffentlichen Verkehrsmittel selbstständig und sicher zu nutzen und einen Grundstein für ein klimaschonendes Mobilitätsverhalten bis ins Erwachsenenalter zu legen. Nach einer kurzen Begrüßung in der Volksschule machten sich die Kinder samt LehrerInnen und den VertreterInnen von NÖ.Regional und VOR GmbH auf



Bildbeschreibung: Schon sehr aufgeregt erwarten die Kinder der dritten und vierten Klasse den Ausflug mit dem Bus nach St. Pölten. Die Kinder der Volksschule Kapelln, das Lehrerteam und die Direktorin der Volksschule Kapelln, Andreas Ecker vom Verkehrsverbund Ostregion, Gemeinderätin Irene Köszali, Organisatorin Luise Wolfrum von NÖ.Regional
Copyright: NÖ.Regional/Luise Wolfrum

zur Bushaltestelle um pünktlich den Bus nach St. Pölten zu erwischen. An der Bushaltestelle und während der Busfahrt wurden das richtige Verhalten beim Busfahren erklärt und in die Tat umgesetzt. In St. Pölten angekommen wurden die Klassen von MitarbeiterInnen der ÖBB für eine Bahnhofsführung

durch den Hauptbahnhof St. Pölten in Empfang genommen. Fahrpläne, Monitore, Beschilderungen und Bodenmarkierungen auf den Bahnsteigen wurden inspiziert und besprochen. Nach einer wohlverdienten Pause ging es mit dem Bus auch wieder zurück in die Volksschule Kapelln.

30 JAHRE
Erfahrung und mehr als
500 OBJEKTE
erfolgreich vermittelt.

IHRE
IMMOBILIE
IM MITTELPUNKT

 **WERTGEPRÜFT**
IM MITTELPUNKT VON NÖ

**BERATEN
BEWERTEN
VERMITTELN**



”
Kontaktieren Sie
mich noch heute
und profitieren Sie
durch kompetente
Beratung!
”

Wir bieten Ihnen
professionelle,
transparente Betreuung
und Vermarktung für
**IHRE EINZIGARTIGE
IMMOBILIE.**



**IMMOBILIEN
Köszali**

0664 22 38 007
service@ikimmo.at
www.ikimmo.at

Kapellner Gemeindevorstand setzt ein Umweltzeichen

Der Kapellner Gemeindevorstand sponserte 6 Birken, die entlang des Perschlingflusses in Kapelln gesetzt wurden.

Die Bäume sind wichtige Schattenspendener und wandeln bei der Photosynthese Kohlenstoffdioxid (CO₂) in Kohlenstoff (C) und Sauerstoff (O₂) um.

Kohlenstoff wird für ihr Wachstum genutzt und Sauerstoff wird als Atemluft für Mensch und Tier wieder abgegeben.

Der Weg entlang des Baches, geschützt von den Bäumen, ist ein beliebtes Ausflugsziel für Groß und Klein.

Umweltgemeinderat Christian Korntheuer hatte die Idee, die leeren Stellen durch neue Bäume aufzupflanzen, die der Vorstand der Gemeinde spendete.

Es haben auch in Zukunft Personen die Möglichkeit, Bäume entlang des Perschlingflusses zu spenden,



da noch freie Plätze vorhanden sind.

Foto: ZVG

4. November 2023

Heckentag!





30 Jahre Gehölzvielfalt

Zum 30-jährigen Jubiläum des Vereins Regionale Gehölzvermehrung steht der Heckentag 2023 ganz im Zeichen der Vielfalt.

Heimische Vielfalt pflanzen
Es erwarten dich seltene Wildrosen, süße Kriecherln, saure Berberitzen, bienenfreundliche Weiden, pflegeleichte Liguster, alte Obstsorten, leckere Fruchtsträucher und



noch vieles mehr. Informiere dich rund um unsere heimischen Gehölze und gib deine Bestellung ganz bequem online auf. Beim Heckentag am 4. November kannst du deine Lieblingsgehölze an 13 Standorten in NÖ abholen oder dir zuschicken lassen.

Pflanzenpower für deinen Garten
Dank ihrer regionalen Anpassungen sind unsere Gehölze besonders widerstandsfähig. Unter den starken Wildgehölzarten befinden sich echte Raritäten, die nur beim Heckentag erhältlich sind – und das obendrein zu Top-Preisen!

Hol dir die maximale Vielfalt in deinen Garten!
Ganz leicht ist das heuer mit unserer Jubiläums-Hecke, bestehend aus 30 ganz besonderen Wildgehölzen.

Das Angebot gilt für ganz **Niederösterreich, Wien** und das **Nordburgenland!**

 **Online Bestellen**
1. Sept. bis 11. Oktober

 **Liefern lassen**
Anfang bis Mitte November

 **Abholen**
Samstag, 4. November

Informationen
www.heckentag.at

Foto: RGV, Grafik: AGENTURSCHREIBER.AT

Gewürzmischungen und Salze herstellen mit Renée Schüttengruber

**GESUNDES
KAPELLN**



12 Teilnehmer und Teilnehmerinnen nahmen das Angebot der Gesunden Gemeinde Kapelln an und trafen sich am Sportplatz zum Workshop „Gewürzmischungen und Salze herstellen“.

Zertifizierte Kräuterpädagogin Renée Schüttengruber gab einen Überblick über die zahlreichen Möglichkeiten verschiedene Salze herzustellen.

Nach Jahreszeit getrennt informierte sie über die Zutaten, welche für die Basisrezepte der diversen Salze verwendet werden können.

Mit den von Renée Schüttengruber mitgebrachten Wildkräutern, sowie Kräutern, Blumenblüten und Knospen aus ihrem Garten wurden tolle Solen und Salze für die innere und äußere Anwendung von den Teilnehmern hergestellt.

Die Pflanzen wurden klein geschnitten, mit den verschiedenen Salzen vermischt und in Gläschen abgefüllt.

Die Gesunde Gemeinde plant folgende Veranstaltungen:

⇒ **FIT ein LEBEN LANG !**
Vortrag mit OA Dr. Rudolf Paumann

⇒ **VORSORGE** **AKTIV**
ab November 2023

Nach 5 Tagen kann man die Salze dann auf ein Backblech streichen und im Backofen trocknen. Es entstanden interessante Salzmischen, wie Blüten- oder Kräutersalze, aber auch spezielle abgestimmte Salze zum Würzen von Fisch und Steak.



Renée Schüttengruber und Silvia Gölbl von der Gesunden Gemeinde freuten sich über einen interessanten Nachmittag zum Thema Gewürzmischungen und Salze.
Fotos: Gemeinde

Für die äußere Anwendung wurde ein Rosen-Body-Pelling aus groben Meersalz, Rosenblättern und Öl hergestellt.

Interessant war auch die Herstellung eines eigenen Suppengewürzes, welches bis zu einem Jahr haltbar ist.



- ⇒ **Fitgymnastik**
ab 11. Oktober, jeden Mittwoch um 19.00 Uhr im Turnsaal der VS Kapelln
- ⇒ **Arbeitskreissitzung der Gesunden Gemeinde**
Dienstag, 17. Oktober 2023 18.30 Uhr Gemeindegemeinschaft

- ⇒ **Wirbelsäulengymnastik**
Beginn ist am 09. November um 19.00 Uhr mit einer Schnupperstunde im Turnsaal der VS Kapelln

Alle Interessierten sind herzlich dazu eingeladen, ob Jung oder Alt.



OA Dr. Rudolf Paumann, MSC
LK Scheibbs, Interne Abteilung
hält am **04. Oktober 2023 um**

19.00 Uhr einen Vortrag im Musikheim Kapelln

FIT ein LEBEN lang!

Die in den letzten 30 Jahren zunehmenden Wohlstandserkrankungen kann man nicht mit Medikamenten heilen, sondern nur über eine Änderung des Lebensstils.

Was bedeutet FIT sein?

Was ist ein LEBEN lang? Was bedeutet Lebenserwartung und was Lebensqualität?

Was kann ich selbst beitragen, um fit zu werden und zu bleiben?

„Gesundheit ist kein Geschenk, sondern eine Aufgabe!“ (Sebastian Kneipp)

3 Botschaften:

Iss nur etwas Gscheites!

Turne bis zur Urne!

Gehe langsam, wenn du es eilig hast!



MIT AUSREDEN VERBRENNT MAN KEINE KALORIEN!

„Vorsorge Aktiv“ - unser Gesundheitsprogramm

Hand aufs Herz, fühlen Sie sich wohl in Ihrer Haut?
Haben Sie erhöhte Blutfettwerte, Diabetes, Bluthochdruck
oder Übergewicht?



INFOABEND zum Programm

04. Oktober 2023, ca. 20.00 Uhr

Musikheim Kapelln

Hauptstraße 13, 3141 Kapelln

Um 19.00 Uhr findet bereits ein Vortrag mit OA Dr. Rudolf
Paumann zum Thema "FIT ein LEBEN lang!" statt.

Dieses Programm findet gemeindeübergreifend Kapelln-Perschling-Würmla statt.



Lesenacht Kinder der Volksschule

Eine interessante Lesenacht verbrachten die Kinder der 3. und 4. Schulstufe gemeinsam mit ihren Lehrerinnen im Kraftwerk Theiß.

Es gab einen Vortrag über Energiequellen, verschiedene Lesestationen, einen Nachtspaziergang, Zeit zum Spielen und Lesen, gutes Essen und eine Disco. Am nächsten Tag gab es einen Vortrag über die verschiedenen Kraftwerksarten, Experimentierstationen und einen Rundgang durch das Kraftwerk.

Fotos: ZVG



Wartung Hauspumpwerk

Bei den Hauspumpwerken für die Abwasserbeseitigung kommt es immer öfters zu Problemen.

Sollten Sie ein Hauspumpwerk auf Ihrer Liegenschaft besitzen, ersuchen wir Sie folgendes zu beachten:

- ◆ Keine Abfälle, wie Speisen oder Fette (Foto 1) über das WC entsorgen
- ◆ Katzenstreu bitte in der Restmülltonne entsorgen
- ◆ Einwegtücher, Putztücher oder Windeln (s. Fotos 2 und 3) gehören ebenso in die Restmülltonne. Diese Tücher verhindern eine ordnungsgemäße Funktion der Pumpen.
- ◆ Das Pumpwerk bitte mindestens ein- bis zweimal im Jahr mit dem Gartenschlauch innen abspülen, so werden unnötige Ablagerungen vermieden



Foto 1



Foto 2

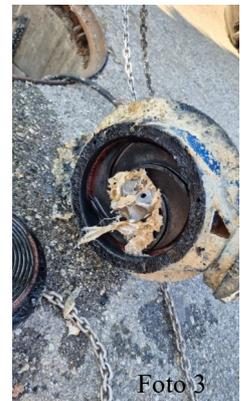


Foto 3

- ◆ Regenwasser darf nicht über die Pumpwerke entsorgt werden.
- ◆ Bei Störungen bitte zeitgerecht unseren Klärwärter Herrn Georg Ofner unter der Tel. Nr. +43 664 99527922 informieren. Es gibt auch am Wochenenden Bereitschaftsdienst.

Sollten bei einem Pumpwerk, aufgrund unsachgemäßer Handhabung vermehrt Störungen auftreten, kommt es zu erhöhten Kosten der Abwasserbeseitigung.

Es wird daher ersucht, den Anweisungen Folge zu leisten, um ein ordnungsgemäßes funktionieren der Pumpwerke zu gewährleisten.

Energie & Umwelt in Kapelln

Kapelln ist Energie.Vorbild.Gemeinde

Es freut mich, dass sich unsere Gemeinde erfolgreich am Qualitätsprogramm

„Energie.Vorbild.Gemeinde“ beteiligt hat.

Ein besonderer Dank dafür gilt allen GemeindemitarbeiterInnen &

Mitgliedern des Gemeinderats, die bei der Erfassung der Energieverbräuche tatkräftig mitwirken.

Unterstützt durch die Energie- und Umweltagentur des Landes NÖ und die Energie Zukunft Niederösterreich werden wir weiterhin da-

rauf achten, die Energieeffizienz unserer gemeindeeigenen Gebäude laufend zu steigern. Mit besten Grüßen, Ihr

Bürgermeister Alois Vogl

... und wurde dafür ausgezeichnet!

Energiesparen, Kostenreduktion und Klimaschutz sind auch in unserer Gemeinde wichtiger denn je. Dazu braucht es ein konsequentes und lückenloses Monitoring der Energieverbräuche in der Gemeinde.

Das Engagement unserer Gemeinde macht sich bezahlt: Kapelln darf sich „Energie.Vorbild.Gemeinde“ nennen und geht, wie viele ambitionierte Gemeinden in ganz NÖ, mit gutem Beispiel voran.

Energiebuchhaltung und Energiebericht als Schlüssel zum Erfolg

Grundlage für den Erhalt der Auszeichnung war ein umfassender Energiebericht. Darin enthalten sind neben den Energieverbräuchen der Gemeindegebäude und Anlagen auch Vorschläge für energetische Verbesserungen. Die Vorschläge werden im Gemeinderat diskutiert, um so die Energieeffizienz in der Gemeinde voranzutreiben.

Werkzeug zur Energieeinsparung

Mehr denn je ist die Energiebuchhaltung das zentrale Instrument zur



e5-Teamleiter Christian Korntheuer, Vizebürgermeister Franz Rödl, Bürgermeister Alois Vogl & Michael Gansch (e5-Betreuer, eNu) freuen sich über die Auszeichnung zur Vorbildgemeinde

Erfassung und Auswertung der Energieverbräuche.

Sie ist aktuell, insbesondere bei den hohen Energiekosten, unverzichtbar zur Identifikation von Einsparpotentialen.

Die Energiebuchhaltung dient der Gemeinde als Entscheidungsgrundlage für Sanierungsoffensiven, zur Umstellung auf erneuerbare Energien und zur Erreichung der Klimaziele 2030.

Beteiligen Sie sich!

Wir haben uns auf kommunaler Ebene das Ziel gesetzt, Energie sparsam zu nutzen. Auch Sie als BürgerInnen können durch die Erfassung Ihrer Energieverbräuche in Ihrem Zuhause Einsparmöglichkeiten entdecken und Kosten sparen! Informieren Sie sich unter www.energie-noe.at



Kofinanziert von der Europäischen Union





SÖNNEN KRAFTWERK

Kapelln

127 PV-Paneele
produzieren
Strom für
16 Haushalte ...

... und schaffen
die Reduktion von
**23.909 Kilogramm
CO₂ jährlich.**

so geht's – alle können mitmachen



SÖNNEN BAUSTEIN RESERVIERUNG

1.

Reservierung der Sonnenbausteine
am Fr. 13. Oktober 2023 ab 16.00 Uhr
Online-Reservierung unter
[www.sonnenkraftwerk-gemeinde.at/
kapelln](http://www.sonnenkraftwerk-gemeinde.at/kapelln)

2.

**Beteiligung durch Erwerb von
Paneelen:** Nach Erhalt des Vertrages
zahlen Sie den Kaufpreis der von Ihnen
reservierten Paneele (mind. 695 € für
1 Baustein bis max. 6.950 € für 10 Bau-
steine) auf das Projektkonto ein und
erwerben das Eigentum an den Paneelen.

3.

Errichtung des Sonnenkraftwerks:
Die Marktgemeinde Kapelln errichtet
auf 3 gemeindeeigenen Gebäuden
(ASZ Kapelln, FF Thalheim und
KiGa Kapelln) PV-Anlagen –
insg. 55 kWp.

4.

Auszahlung: Für das Leasing Ihrer
Paneele an die Gemeinde Kapelln erhalten
Sie jährlich über 10 Jahre eine fixe
Leasingrate von 83,57 €. Aus 695 € Kauf-
preis werden so 835,70 € Rückzahlung –
Ihr persönlicher Sonnenbonus!



Reservieren Sie Ihre PV-Paneele
ab Freitag 13. Oktober 16.00 Uhr online unter
www.sonnenkraftwerk-gemeinde.at/kapelln



Betriebsausflug in der Landeshauptstadt von Niederösterreich



von links: Vizebürgermeister Franz Rödl, Christa Eigner, Daniela Kaltenbrunner, Nicole Sieber, Simone Schmied, Michaela Haydn, GGRin Irene Köszali, Simone Schmied, Amtsleiterin Claudia Eder, GGR Reinhard Scheriau, Mag. Thomas Pulle (Leiter des Stadtmuseum), Dieter Benischek, Johanna Ofner, Silvia Gößl, Josef Diesmayer, GGR Christian Korntheuer, Georg Ofner, Bürgermeister Ing. Alois Vogl
©Marktgemeinde Kapelln

Am 30. August 2023 ging der Ausflug der Mitarbeiter und dem Gemeindevorstand der Gemeinde Kapelln in die Landeshauptstadt von Niederösterreich!

Herr Mag. Thomas Pulle (Leiter des Stadtmuseum) besichtigte mit der Gruppe das Bürgermeisterzimmer sowie das Stadtmuseum. Bei einem Rundgang in der Innenstadt wurden alle Sehenswürdigkeiten erklärt.

Es wurden geschichtliche Themen der Stadt erzählt und sämtliche Informationen über die Architektur und ihrer verschiedenen Epochen nähergebracht.

In weiterer Folge ging es ins Landesmuseum! Hier fand eine Sonderführung über die Kommunikation der Tiere und Pflanzen statt.

Im Anschluss ging es zum Mittagessen nach Pottenbrunn ins Gasthaus Neuwirth-Haas.

Nach reichlicher Stärkung wurde der Ausflug fortgesetzt! Ziel: „Bogensport Pottenbrunn“. Herr Thomas Müller erklärte der ge-

samten Belegschaft die Basics des Bogensports, der Sicherheit am Parcours sowie die Parcoursregeln. Mit der Parcoursreife ging es in den 3D Parcours.

FAZIT: Der Bogensport begeisterte die gesamte Belegschaft. Ein Sport für Jung und Alt!

Im Anschluss wurde vor Ort ein gemütlicher Ausklang arrangiert.





KICKINGER-Kamin[®]

Der Kamin der auch an morgen denkt




KAMINSANIERUNG
MIT KAMIN- UND
BAUMEISTER KNOW-HOW

Tel: 02743 / 2364
www.kickinger-kamin.at

Hoch- und Tiefbau, Transportbeton, Baustoffe
Baumeister Ing. Franz Kickinger Gesellschaft mbH
3071 Boheimkirchen
Neustiftgasse 42

Tel: 02743/2364
Fax: 02743/2364-10
office@kickinger-bau.at
www.kickinger-bau.at

Planungsbüro
3072 Kasten 25
Tel: 02744/5320

Folgende Bestimmungen gelten ab 1. Juni 2023 für alle Hundehalter



Ab 1. Juni 2023 muss bei der Neuanmeldung eines Hundes ein allgemeiner Sachkundenachweis (NÖ Hundepass) vom Hundebesitzer vorlegt werden. (spätestens nach 6 Monaten)

- hierfür braucht man ein einstündiges Gespräch mit dem Tierarzt
- eine zweistündige Schulung mit einer „fachkundigen Person“*

Für Hunde, die bereits vor dem 1. Juni 2023 gehalten wurden, gilt diese Regelung erst bei der Anmeldung eines weiteren Hundes (ab 1. Juni 2023). Der Sachkundenachweis des Hundebesitzers ist nur einmal im Leben vorzuweisen.

- Ein Nachweis einer ausreichenden Haftpflichtversicherung pro Hund in Höhe von € 725.000,00 für Personen- und Sachschäden muss bei der Anmeldung (für alle Hunde!) vorgelegt werden.

Hundehalter, die vor dem 1. Juni 2023 bereits einen Hund/Hunde gehalten haben, müssen den Nachweis der Haftpflichtversicherung bis spätestens 1. Juni 2025 bei der Heimatgemeinde vorlegen.

Bei Hunden mit erhöhtem Gefährdungspotential (Bei folgen-

den Rassen (FCI): Bullterrier, American Staffordshire Terrier, Staffordshire Bullterrier, Dogo Argentino, Rottweiler und Tosa Inu und Kreuzungen: Pit-Bull und Bandog wird Gefährlichkeit vom Gesetz vermutet) muss zusätzlich

- der erweiterte Sachkundenachweis (für den jeweiligen Hund) vorgelegt werden.

⇒ Sachkunde in der derzeitigen Form bleibt bestehen – wird aber neu als „erweiterte Sachkunde“ bezeichnet

⇒ bei einer speziell geschulten Person zu absolvieren

⇒ theoretischer Teil (vier Stunden) und praktischer Teil (sechs Stunden) - letzterer mit jedem gehaltenen Hund mit erhöhtem Gefährdungspotential

⇒ wie schon bisher: Übergangsfrist ab Meldung des Hundes bei der zuständigen Gemeinde (6 Monate)

⇒ für einen jungen Hund innerhalb des ersten Lebensjahres des Hundes

- eine größen- und lagemäßige Beschreibung der Liegenschaft samt Einfriedungen und des Gebäudes, in der der Hund gehalten wird erforderlich.

- **Obergrenze von fünf Hunden pro Haushalt (Für Hunde mit erhöhtem Gefährdungspotential gilt weiterhin die Obergrenze von zwei Hunden in einem**

Haushalt.)

ausgenommen sind:

- Wachhunde und Schlittenhunde (auf ausreichend großen Liegenschaften)
- Hunde, die ausgebildet werden
- Hundezucht (gemeldet gem. Tierschutzgesetz)
- Welpen (bis zum 8. Lebensmonat)

*Als fachkundige Personen gelten gemäß § 3 der NÖ Hundehalte-Sachkundeverordnung 2023

- aktive Trainerinnen oder Trainer des Österreichischen Kynologenverbandes,
- der österreichischen Hundesport-Union und
- des Österreichischen Jagdgebrauchshunde-Verbandes

HINWEIS:



Aufgrund massiver Beschwerden wurden in Kapelln einige neue Hundesackerlbehälter aufgestellt. Hier können sich die Hundebesitzer die Sackerl kostenlos entnehmen.

Bitte nutzen Sie diese, und halten somit Kapelln sauber.

Hundekotsackerl sind auch kostenlos am Gemeindeamt erhältlich.

Fotos:

Pixabay, ZVG

SATELLITENANLAGEN

ELEKTRO TAUCHNER

GmbH u. Co.KG

Anlagenbau - Elektrogeräte - Verkauf u. Service - EDV - Netzwerke

3142 Perschling, Hauptstr. 34 02784 / 2269

3140 Pottenbrunn, Dr. Stegerg. 3 02742 / 42218

Mobil: 0664/8925505 E-Mail: beatrix.weber@elektrotauchner.at

Feldtafeln als Information !

Die Bäuerinnen und der Bauernbund Kapelln errichteten Feldtafeln. Mit dieser Aktivität soll damit interessierten Bürgerinnen und Bürgern aus der Umgebung die Möglichkeit geboten werden das bäuerliche Knowhow über Feldfrüchte, Obst, deren Pflege und Ernte kennen zu lernen. Das Projekt ist zugleich auch eine Informationsquelle und dient als Dialog zwischen Landwirtschaft und Gesellschaft. Beim Mittelpunkt, neben der Blühwiese und entlang des Radweges von Rassing nach Kapelln sowie nach Katzenberg sind die Tafeln zur jeweils passenden



Feldfrucht zu bestaunen. Ernst Buchinger hat die Montage übernommen

und somit einen großen Beitrag dazu geleistet. Foto: ZVG

Projekt Mittelpunktapfelsaft

Auch diesen Herbst findet die bereits zur Tradition gewordene Ernte der Äpfel entlang des Weges zum NÖ Mittelpunkt statt. Viele tatkräftige Hände ehrenamtlicher Vereinsvorstände-/mitglieder machen es möglich, dass die Idee der Wander-

freunde auch heuer wieder unter Mithilfe der Gemeindearbeiter durchgeführt und umgesetzt werden kann, kurz darauf steht der köstliche Mittelpunkt-Apfelsaft zur Verfügung. Foto: ZVG



Bestattung Radlherr
Ihr Begleiter im Trauerfall

Bestattung Johann Radlherr
Ihre Bestattung im Mittelpunkt Niederösterreichs

Wenn Sie Abschied nehmen, stehen wir jederzeit mit Rat und Hilfe zur Seite. Durch unsere jahrzehntelange Erfahrung im Familienbetrieb garantieren wir eine kompetente und verständnisvolle Betreuung.

Ein Pachtbetrieb der Stadtwerke St. Pölten - Städtische Bestattung

Hauptstraße 14, 3141 Kapelln
Tel. 02784/2265

Hainfelder Str. 39, 3071 Böheimkirchen
Tel. 0664/1951628

www.radherr.com

GUTSCHEIN*

FÜR EINE KOSTENLOSE VERKEHRSWERTERMITTLUNG

Sie möchten Ihre Immobilie VERKAUFEN oder VERMIETEN?



Seit 30 Jahren stehen wir unseren Kundinnen und Kunden mit unserem *Know How* zur Seite - und das vom Erstgespräch bis zur Schlüsselübergabe!

In einem unverbindlichen Beratungsgespräch evaluieren wir Ihre Vorstellungen, bewerten Ihre Immobilie und besprechen gemeinsam die Möglichkeiten am aktuellen Immobilienmarkt.

Ihre Immobilie in besten Händen!

Michaela Malecik

0664/351 58 85

m.malecik@immobilien-moertl.at



IMMOBILIEN
MÖRTL

Anton Mörtl OG

www.immobilien-moertl.at

* Keine Barablöse möglich

Windpark Pottenbrunn IV seit acht Jahren in Betrieb

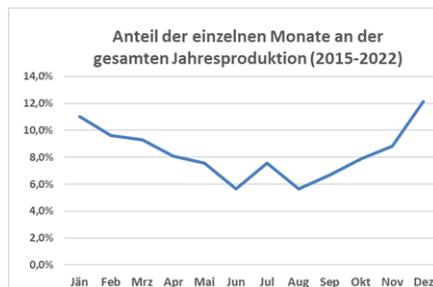
Bereits vor acht Jahren, nämlich im März 2015, wurden die vier Anlagen des Windparks Pottenbrunn IV in Betrieb genommen. Seitdem produzieren sie pro Jahr durchschnittlich 33 Millionen kWh emissionsfreien Strom aus der Region. Das entspricht etwa dem Strombedarf von 10.000 durchschnittlichen österreichischen Haushalten. Also ungefähr allen Haushalten von Kapelln, Herzogenburg, Böheimkirchen und Pottenbrunn zusammen.



Der Windpark „Pottenbrunn IV“ liefert Strom für 10.000 Haushalte © Klaus Rockenbauer

Das Besondere daran: Die Windräder liefern vor allem in den Wintermonaten Spitzenwerte. Weil sowohl Photovoltaik, aber auch die Wasserkraft den meisten Strom im Sommer erzeugen und im Winter ihr Minimum haben, ergänzen sich diese drei Energieformen perfekt.

Durch diese nachhaltige Stromer-



Wie alle Windräder in Österreich produzieren auch die Anlagen in Pottenbrunn den meisten Strom im Winter. Damit ergänzen sie die Photovoltaik und die Wasserkraft ideal.

zeugung konnten insgesamt bereits 55 tausend Tonnen CO₂ eingespart werden. Zwischen der Standortgemeinde St.Pölten und den Nachbargemeinden Kapelln, Böheimkirchen und Herzogenburg wurde vereinbart, dass der Umwelteffekt einer der vier Anlagen den genannten Nachbargemeinden zugerechnet wird. Daher hat Kapelln durch den Windpark Pottenbrunn IV bisher 4.600 Tonnen CO₂ einsparen können. Das entspricht dem CO₂ Ausstoß, den rund 900 Autos mit Verbrennungsmotor in diesen acht Jahren ausgestoßen hätten.

Wie uns die Energiekrise rund um den Krieg in der Ukraine gezeigt hat, ist Österreich nach wie vor

sehr stark von Energieimporten abhängig. Jede Photovoltaikanlage, jedes Wasserkraftwerk und jedes Windrad stärken daher die Selbständigkeit unserer Region bei der so wichtigen Versorgung mit Energie.



So wie die lokale Landwirtschaft machen uns auch PV- Wasserkraft- und Windkraftanlagen (im Bild der Windpark Pottenbrunn IV) unabhängiger bei der Versorgung mit unseren Lebensgrundlagen © Klaus Rockenbauer



BERGER Christoph Installationen e.U.
Rapoltendorf 28, 3141 Kapelln

TEL | 0664 390 11 77

E-MAIL | bergerinstallationen@gmail.com

Bädersanierung
Heizungstausch
Installation von Neubauten
Biomasseheizungen
Brauchwasserwärmepumpen
Reparaturen

IHR INSTALLATEUR AUS IHRER GEMEINDE

Fulminantes Benefizkonzert der Militärmusik NÖ



Mit einem aussergewöhnlichen Konzert begeisterten die grandiosen **Musikerinnen und Musiker der Militärmusik Niederösterreich - inklusive hörenswerter Solo-Darbietungen - rund 400 Gäste (!)** im Festsaal des Schlosses Thalheim.

Das Programm war von der Overture zu "Ein Walzertraum" von Oscar Strauss über "Harlequin" von Philip Sparke und "Birdland" von Joe Zawinul bis zum Radetzky Marsch von J. Strauss Vater breit gestreut.

Herzlichen DANK

Bei all den schwierigen Aufgaben betreffend leitender Position in einer Hilfsorganisation gibt es eine besonders angenehme Sache: DANKE zu sagen.

Umso mehr Freude macht dies beim Blick in einen voll besetzten Saal. Dieses Benefizkonzert am 18. August zählt zu den absoluten Highlights in der 15-jährigen Dimbale-Geschichte.

Es war eine Freude zu beobachten, mit welchem persönlichen Engagement die Musikerinnen und Musiker – unter umsichtiger Leitung von Militärkapellmeister Oberst Adolf Obendrauf – selbst die schwierigsten Musikstücke zum

Besten gaben. Ihnen allen gilt ein großes DANKE aus tiefstem Herzen.

Die Organisation

Bereits im August 2021 spielte die Militärmusik NÖ zu Gunsten von Dimbale ein Konzert im Schloss Thalheim. Damals wie auch diesmal kümmerte sich Bürgermeister Alois Vogl aus Kapelln um die Organisation dieser Veranstaltung. Dir, lieber Alois, ebenfalls ein herzliches Danke für deine umfangreichen Bemühungen.

Dazu zählte im Februar auch das Gespräch mit dem Leiter der Stabsarbeit und stellvertretenden Militärkommandant Oberst Michael Lippert betreffend Erlaubnis für die Militärmusik, dieses Benefizkonzert spielen zu dürfen – auch Ihnen, Herr Oberst Lippert, herzlichen Dank.

6.000 Euro Spenden

Gegen Ende der Veranstaltung konnte Alois Vogl an Dimbale-Präsident Xaver Lahmer einen Scheck über 5.500 Euro übergeben.

Da noch weitere Spenden dazu kamen, beträgt der Erlös aus dem Benefizkonzert in Summe 7.000 Euro. Damit soll einer der dringend notwendigen Brun-

nen gebaut werden – 100% dieses Betrages werden in Hilfeprojekte investiert.

Ein Dank erging auch an Willi Triml, der mit Xaver im Jahr 2008 den Benefizfußmarsch als Dimbale-Startprojekt 5.517 Kilometer nach Senegal zu Fuß ging.

100% für notleidende Menschen

Alles in allem möchten wir festhalten, dass wir im Vorstand von Dimbale unter anderem für die Koordination von Hilfsprojekten und die möglichst sinnvolle und nachhaltige Verteilung von Spenden verantwortlich sind.

Jedoch könnten wir nichts tun, ohne die vielen Spender – wie bei diesem Benefizkonzert – und ohne Menschen, die sich wie die Militärmusik NÖ und die Landjugend Kapelln (Foto) für unsere Anliegen engagieren.

Dazu zählen auch Firmen wie Johann Andert, der uns die Geschenkboxen zur Verfügung stellte, und FRC (Finance & Risk Consult GmbH). Vielen, vielen DANK an alle – ihr helft uns, damit wir notleidenden Familien und Kindern in Senegal helfen können – als Menschen, mit Menschen, für Menschen.

Foto: F.X.Lahmer

„Aktion Schutzengel“ - Eine Initiative von LH Johanna Mikl-Leitner

Im Rahmen der Aktion Schutzengel wurden den Kindern Buntstifte und ein Flyer übergeben.

Am Foto die Kinder der 1. Klasse Volksschule mit Klassenlehrerin Astrid Grojer, Direktorin Edith Jagodic und Bürgermeister Ing. Alois Vogl. Foto: ZVG



Baustellen 2023 in Kapelln

In Pönning wurde durch die Firma Gebrüder Haider der Regewasserkanal saniert und angepasst. Gleichzeitig wurde die Glasfaserleerverrohrung im Auftrag von A1 hergestellt und die Verkabelung und die Fundamente der Straßenbeleuchtung erneuert.

Durch die Straßenmeisterei Herzogenburg wurde im Anschluss die gesamte Ortsdurchfahrt mit allen Nebenanlagen neu hergestellt.



In Rapoltendorf wurde ebenfalls die Glasfaserleerverrohrung hergestellt und die Verkabelung und Fundamente der Straßenbeleuchtung erneuert, wo das erforderlich war.

Durch die Straßenmeisterei Herzogenburg, Pottenbrunn und Atzenbrugg wurden auch die Bushaltestellen in Kapelln, Pönning, Rapoltendorf, Ziegelhausen und Rassing entsprechend den neuen Vorgaben des VOR umgebaut, sodass die Busse dort halten.

Im gleichen Zuge wurden auch die Nebenanlagen beim Gasthaus Näh-



rer in Rassing hergestellt.

Danke an alle ausführenden Firmen, den Straßenmeistereien und den Anrainern für das gute Auskommen während der Bauarbeiten miteinander.

Durch die Marktgemeinde Kapelln konnte auch das direkt angebaute Haus angekauft und abgerissen werden.

Dies ist die erste Maßnahme zur Veränderung des Ortskernes im Zuge von Gemeinde21.

Durch Starregenereignisse wurde auch unser Güterwegenetz in Mit-

leidenschaft gezogen und konnten diese mit Mitteln aus dem Katastrophenfonds in Zusammenarbeit mit der NÖ Agrarbezirksbehörde, welche 50% der Kosten zuerkannt hat, saniert werden. Fotos: ZVG



Pfarre Kapelln

„Gelobt seist du, mein Herr,
für Schwester Mond und die
Sterne.
Am Himmel hast du sie ge-
formt,
klar und kostbar und schön.

Gelobt seist du, mein Herr,
für Schwester Wasser.
Sehr nützlich ist sie
Und demütig und kostbar und
keusch.“

Diese zwei Strophen aus seinem
Sonnengesang erinnern uns an den
heiligen Franz von Assisi.
Er hat die ganze Schöpfung als
seine Mitgeschöpfe und Geschwis-
ter betrachtet.
Sein Gedenktag am 4. Oktober
beendet die Schöpfungszeit, die
mit dem von Patriarch Bartholomä-
us von Konstantinopel und Papst
Franziskus für ihre Kirchen mit
dem 1. September, dem festgeleg-
ten Schöpfungstag, beginnt.
In dieser Zeit rufen sich Christen
aus verschiedenen Kirchen in öku-

menischer Verbundenheit ihre Ver-
pflichtung zur Bewahrung der
Schöpfung in Erinnerung, tragen
dieses Anliegen im Gebet vor Gott
und überlegen, wie jeder und jede
begründeter Weise mithelfen kann,
die international vereinbarten Kli-
maziele zu erreichen.

In diesem Sinn wünschen wir
Ihnen einen schönen Herbst und
alles Gute für das neue Arbeitsjahr.

Andreas Duer

Provisor

Theresia Markgraf

Stellv. Vorsitzende PGR

SCHÖN
GARTENTECHNIK

STIHL® Autorisierter Fachhändler

iMow Mähroboter
Lassen Sie mähen...!

Made in Austria

Das Begrenzungskabel wird von uns mittels Verlegemaschine installiert!

Vorteile des Mähroboters:
Flüsterleise im Betrieb,
sehr zuverlässig, extrem
leise, unglaublich
schnell und
selbstständig.

UNSER KOMPLETTPAKET:
BERATUNG - PLANUNG - INSTALLATION -
INBETRIEBNAHME - WARTUNG
Alles aus einer Hand!
**Jetzt kostenlose Gartenbesichtigung
und Beratung!**

SCHÖN
GARTENTECHNIK

3140 Pottenbrunn, Pergenstraße 3
Tel.: 02742/42 220
Fax: 02742/42 220-40
Email: office@gartentechnik-schoen.at

- BERATUNG
- VERKAUF
- SERVICE
- REPARATUR

www.gartentechnik-schoen.at

Pfarrtermine		
03.10	19:00 Uhr	Zeit für Stille - in der Pfarrkirche
08.10.	08:30 Uhr	Erntedankfest mit der LJ Kapelln, anschl. Pfarrkaffee
12.11.		Familienmesse, anschl. Pfarrkaffee
25.11.	18:00 Uhr	Vorabendmesse – Christkönig
26.11.	08:30 Uhr	Hl. Messe
03.12.	08:30 Uhr	1. Adventssonntag – Hl. Messe mit Segnung der Adventkränze
05.12.	19:00 Uhr	Zeit für Stille - in der Pfarrkirche
10.12.	08:30 Uhr	Hl. Messe, anschl. Pfarrkaffee
17.12.	08:30 Uhr	Hl. Messe
	14:00 Uhr	Hl. Messe Senioren NÖ mit Krankensalbung



Erster Kapellner Flashmob zu Fronleichnam



Beim Kinderaltar sangen die Volksschulkinder zunächst ihr Lieblingslied "rock my soul".

Im Anschluss las Religionslehrer, Thomas Grumbeck, aus der Kinderbibel die Perikope vor, wo Jesus 5.000 Menschen mit 2 Fischen und 5 Broten sattmachte.



Gleichzeitig legten die Erstkommunikationskinder die 2 Fische und 5 Brote mit bunten Steinen aus. Danach teilten die Tischmütter der Kinder an alle Mitfeiernden Bockerl, Steine und Holzspäne aus, sodass ein großartiges Gemein-

schaftsbild entstand - der erste Kapellner Flashmob. (s. Foto oben)



Es ist allerdings nicht genau überliefert, ob wirklich 5.000 KapellnerInnen auf den Beinen waren. Diese gemeinschaftsstiftende Akti-

on sorgte danach noch für positiven Gesprächsstoff und war gleichzeitig Zeichen dafür, wie jung und alt im großartigen Miteinander feierten, dass Jesus in kraftspendenden Brot noch immer unter uns ist.

Die SchülerInnen bekamen dann vom RELi-Lehrer in der Schule noch "Manna - Brot vom Himmel", das übrigens verblüffende Ähnlichkeit mit Popcorn hatte.

Fotos: ZVG



Musikverein nahm sich zwei Wochen Urlaub

von Mag. Peter Nussbaumer

Die ersten zwei Augustwochen gönnte sich der Musikverein Kapelln Urlaub und die Proben am 3. und 10. August entfielen. An allen anderen Donnerstagabenden trafen einander die Musikerinnen und Musiker pünktlich um 19.30 Uhr zur gemeinsamen Probe im Musikheim, lediglich die Proben am 27. Juli (Marschprobe und Besuch der Familie Marchart in Kapelln) und am 25. August (Dämmerchoppen bei Franz Buchinger jun. in Perschling) fanden außerhalb der üblichen Probenräumlichkeiten statt.

vereins die Feier zur Segnung des neuen Glockenstuhles in Ober-Zwischenbrunn, der pandemiebedingt erst drei Jahre nach Fertigstellung öffentlich vorgestellt werden konnte.

Am 4. Juni fand am Tag der Blasmusik das Pfarrfest in Kapelln statt. Nach dem traditionellen Frühstück bei Ehrenobmann Johann Pfeiffer, Jausen-einladung bei Bgm. Alois Vogl und Umtrunk im Autohaus Hofbauer, gestaltete der Musikverein die Sonntagsmesse und anschließend den Frühschoppen im Pfarrgarten. Bei der Tombola gingen zahlreiche Preise an die Gäste, der Hauptpreis, ein Kon-



Die Familie Hofbauer lud die Musikkapelle zum Umtrunk ein.

zert mit der Blasmusikkapelle, ging an Waltraud Stadler aus Kapelln, der zweite Preis, ein Acrylbild von Johann Pfeiffer, das die Ansicht von Kapelln mit der Kirche zeigt, ging an Magdalena Vogl aus Panzing.



Stabführer und Obmann Christoph Berger marschierte mit klingendem Spiel zum Platzkonzert am Anwesen der Fam. Marchart.



43 Musikerinnen und Musiker spielten gemeinsam mit den Marketenderinnen in Panzing bei Bgm. Alois Vogl zum Frühstück auf.



Florian Marchart, Christoph Berger und Heide Marchart (hinten von links) genossen mit den Musikerinnen und Musikern aus Kapelln den Dämmerchoppen



Obmann Christoph Berger, Silvia und Bgm. Alois Vogl sowie Kapellmeister Mag. Josef Tscherny (von links)

Die Festmesse und Prozession zu Fronleichnam wurde in gewohnter Weise am 8. Juni in Kapelln gestaltet, eine kleinere Abordnungen spielte in Pottenbrunn die Festmesse im Schloss und die Prozession.

Am Sonntag, 16. Juli, lud der ÖKB OV Kapelln zur Bergmesse am Halterberg in Rassing. Msgr. Dr. Gottfried Auer feierte ab 10.00 Uhr die Sonntagsmesse, die von einer Abordnung des MV

Aber der Reihe nach:
Am 3. Juni gestaltete ein kleineres Ensemble des Musik-

Musikverein nahm sich zwei Wochen Urlaub



Beim Mahnmahl am Halterberg gestaltete eine Abordnung des MV Kapelln die Bergmesse.

Kapelln musikalisch gestaltet wurde. Nach der Sonntagsmesse spielte der Musikverein Kapelln zum Frühschoppen auf, Helferinnen und Helfer des ÖKB Kapelln sorgten für Speis und Trank.

Am 31. Juli beteiligten sich zahlreiche Mitglieder des Musikvereins beim Projekt Kapellner Ak-

tiv Kindersommer, der nach seiner ersten Durchführung 2019 coronabedingt erst heuer in die zweite Runde gehen konnte. Der Musikverein Kapelln, der UTC Kapelln und das Kindersommerteam gestalteten für drei Gruppen Schnuppertennis für Anfänger



Mit den selbstgebastelten Rasseln probierten die Kinder das Marschieren am Fußballplatz mit klingendem Spiel.

und Fortgeschrittene, Musikinstrumente ausprobieren und selbst bauen, bzw. Outdoorspiele. Für das Mittagessen sorgten die Senioren von Kapelln.

Baumabtragung in Pönning beim Löschteich



In der Katastralgemeinde Pönning musste beim Löschteich aus Si-

cherheitsgründen ein Baum abgetragen werden.



Dankeschön an Christoph Schröpfer und seine fleißigen Helfer, am Bild mit Andreas Harm, Gerhard Summerer und Simon Kaiblinger.

Ein Ahorn ersetzt den alten Baum.

Fotos: ZVG



Zutrittskontrolle
Schließtechnik
Störungsdienst
Elektroinstallationen
Smart Home

Tel.: +43 664 204 42 35 | E-Mail: info@set-nagl.at | Web: www.set-nagl.at
Gartenweg 6, 3141 Etzersdorf

FC Kapelln—1. Klasse West/Mitte ? Nur mit uns!



Liebe Gemeindebürger/innen, werte Fans des FCK!

Der FCK startet in eine neue Saison in der 1. Klasse West/Mitte - eine Jubiläumssaison. Vor 20 Jahren - in der Spielzeit 2003/2004 - wurde der FCK erstmalig Meister der 2. Klasse und feierte sowohl den Aufstieg als auch den einzigen und letzten Meistertitel in seiner 36-jährigen Geschichte. Viele von euch werden sich sicher noch daran erinnern können. Momente für die Ewigkeit, welche immer in Erinnerung bleiben. Einige der "Meisterspieler" sind auch noch weiterhin eng mit dem FCK verbunden.

Wir freuen uns auch in diesem besonderen Jahr besondere Erlebnisse auf der Leopold-Figl-Sportanlage mit euch feiern zu können und würden uns sehr über eure Unterstützung vor Ort freuen. Wer weiß, was am Ende dabei rauskommt und an welche neuen Erinnerungen wir festhalten.

Kampfmannschaft und U23

Nach einem sehr erfreulichen Abschluss der letzten Saison auf dem 5.Tabellenplatz, starteten unsere Mannschaften am 03.Juli mit voller Vorfreude in die Vorbereitung für die kommende Spielzeit.

Im Großen und Ganzen wurde der bestehende Kader gehalten, das Ziel war es sich punktuell mit jungen Spielern aus der Umgebung zu verstärken, um so den Kader zu verbreitern und den Konkurrenzkampf weiter anzufachen. Das Trainerteam rund um Daniel Karner und Mario Grünsteidl durfte sich also über ein paar neue Gesichter freuen. David Zofall kommt vom ASK Loosdorf und ersetzt Adin Mehmedovic im Tor. Außerdem konnte man mit Kilian Kittel und Elias Kerschner 2 junge Spieler aus Böheimkirchen holen. Ein bisschen mehr Erfahrung bringt Denis Kurtanovic mit, der zuletzt bei Kirchberg/Pielach aktiv war. Darüber hinaus kehrte Phlipp

Grünsteidl nach 1-jährigem Gastspiel bei Hafnerbach zurück.

Erfreulich ist die Zusammenarbeit seit diesem Sommer zwischen U16 und U23. 1x pro Woche wird gemeinsam trainiert, um die jungen Spieler langsam an den Erwachsenenfußball heranzuführen.

Insgesamt bestritt unsere Kampfmannschaft 5 Vorbereitungsspiele, bei denen man 4x als Sieger und 1x als Verlierer vom Platz ging. Die U23 konnte ein Spiel austragen, welches sie souverän für sich entscheiden konnte.

Der Start in die Meisterschaft hätte nicht besser sein können. Beim Auftakt konnte man sich auswärts beim USC Mank verdient mit 2:1 durchsetzen. Beim 1.Heimspiel der Saison gegen den starken Aufsteiger aus Purkersdorf sah es bis zum Schluss nach einem Heimsieg aus, welcher schlussendlich sehr unglücklich noch aus der Hand gegeben wurde. Endstand 2:2. Mit 4 Punkten nach 2 Spielen kann man aber trotzdem sehr zufrieden sein und die Leistungen der Burschen machen Lust auf mehr!



Nachwuchsbereich des FCK

Zwei Nachwuchsmannschaften + Fußballkindergarten

Der FCK startet aktuell mit drei Nachwuchsmannschaften in die Herbstmeisterschaft. Durch zwei Spielgemeinschaften in den Altersgruppen U13 und U17 mit dem SV Würmla sind aktuell rund 50 Nachwuchsspieler beim FCK im

Einsatz. Unsere Jüngsten, sprich der Fußballkindergarten trainiert zusätzlich mit rund 10 Kindern ab sofort einmal pro Woche am Sportplatz in Kapelln.



FCK – Raiffeisenbank Region St. Pölten – Hallenturnier 2023

Im kommenden Winter wird der FCK auch heuer wieder das mittlerweile traditionelle Hallenturnier in St. Pölten veranstalten. Zum zweiten Mal nach 2022 wird das Turnier in der Prandtauerhalle in St.Pölten ausgetragen. Rund fünfhundert Kinder der Altersklassen U8 bis U13 zaubern zwei Tage lang am Hallenparkett und bieten so eine super Show für die hoffentlich zahlreich anreisenden Eltern, Großeltern, Geschwister und Fans.

Komm zum Fußball!

Kinder haben von Natur aus einen großen Bewegungsdrang, der ausgelebt werden will. Fußballspielen bietet den Kleinen und Großen eine tolle Möglichkeit, Energie loszuwerden, sich auszutoben und mit Spaß am Ballspiel wild über den Platz zu rennen. Zusätzlich ist Teambuilding im Fußballverein ein wichtiger Baustein für die Entwicklung eines Kindes. Der FC Kapelln sucht fußballbegeisterte Kids und freut sich, euch begrüßen zu dürfen.

Du bist oder dein Kind ist interessiert als Trainer:in oder Spieler:in beim FCK aktiv zu werden? Für eine erste Kontaktaufnahme oder Fragen steht dir der Jugendleiter Fabian Strobl unter Tel. 0676 / 703 26 66 gerne zur Verfügung!

FC Kapelln—1. Klasse West/Mitte ? Nur mit uns!

Fortsetzung

Der FCK möchte sich ganz herzlich beim Seniorenbund Kapelln für die Bereitstellung eines Stand-E-Herdes im Sporthaus bedanken!

Wir suchen dich! Seit Jahren organisiert der FCK - in Person von Manuela Wurm - den Flohmarkt des Fußballvereins Anfang März. Aufmerksame Leser wissen natür-

lich bereits, dass unter der Leitung von Manuela kein Flohmarkt mehr stattfinden wird. Deshalb suchen wir nach einer/m neuen/m Organisator:in mit der Motivation und Begeisterung durch Kommunikation mit der Kapellner Bevölkerung an so manche Kellerschätze zu gelangen. Gerne steht hier euch unser Obmann Roman Thoma für

Fragen zur Verfügung. Wir freuen uns von euch zu hören und euch natürlich auf der Leopold-Figl-Sportanlage begrüßen zu dürfen. Bis bald!

**Für den Obmann
Roman Thoma
Patrick Ringler
Stv. Schriftführer FC KAPELLN**

Altstoffsammelzentrum — Sperrmüllentsorgung

Die nächsten Entsorgungstermine für das Jahr 2023 sind wie folgt festgelegt:

Freitag, 06. Oktober, Freitag 10. November und Samstag 11. November 2023, jeweils von 08.00 Uhr bis 13.00 Uhr.

Einmal im Jahr ist auch eine Hausabholung möglich. Bitte hier am Gemeindeamt dazu anmelden !

Mutter — Eltern — Beratung

Die Mutter-Eltern-Beratung in Kapelln finden jeden 3. Donnerstag im Monat um 14.30 Uhr, statt: Die Termine sind wie folgt:
19. Oktober, 16. November und

21. Dezember 2023.

Die Beratung findet im Erdgeschoss des Gemeindehauses statt.
Foto: Pixabay



Jede gute Beziehung lebt von Beständigkeit!

Auf Ihre **Markenwerkstatt** können Sie sich verlassen.

- › Original Teile und Zubehör für Ihre Sicherheit
- › Preiswerte Reparaturpakete für Fahrzeuge älter als 4 Jahre
- › Erfahrene TechnikerInnen und Spezialwerkzeuge
- › Mobilitätsgarantie rund um die Uhr in Europa
- › Fachgerechte Entsorgung von Altteilen

Wir sind gerne auch für SIE da.



HOFBAUER
AUTOHAUS

Hauptstraße 12
3141 Kapelln
Telefon +43 2784 2203
www.hofbauer.co.at

KROKOS ELTERNBERATUNG

KROKO UND DIE/DER ZAHNGESUNDHEITSERZIEHER:IN KOMMEN IN IHRE MUTTER-ELTERNBERATUNGSSTELLE!

WANN? 16. November 2023, 14:30 Uhr
WO? Mutter-Eltern-Beratungsstelle
3141 KAPELLN, Hauptstraße 13

www.apollonia-noe.at

Logos: N, SVS, Österreichische Gesundheitskasse, bvqel, Zahnärztekammer, elmex, APOLLONIA NOE

250 Wanderer in Kapelln

Rund 250 Starterinnen und Starter nahmen am 18. IVV-Fit-Wandertag durch die Mittelpunktgemeinde teil.

Mit Start und Ziel im Sporthaus konnten die Teilnehmer bei perfektem Wanderwetter zwischen Wanderstrecken von sieben, zwölf oder 20 Kilometern Länge wählen. In Etzersdorf war ein Windrad zur Besichtigung geöffnet, was von den Wanderern sehr gut angenommen wurde.



Obmann Martin Göß (dritter von rechts) war mit dem Ergebnis des heurigen Wandertages sehr zufrieden. Ein Dank erging auch an sein Team mit Christian Göß, Elfriede Schmied, Silvia Vogl, Juliana Göß, Silvia Göß, Sabine Sauer und Bürgermeister Ing. Alois Vogl. (von links) Foto: Peter Nussbaumer



Bei der Labestelle im Heurigenstüberl in Maria Jeutendorf wurden die Wanderer vom Verein für Ortsbildpflege durch Obfrau Rebecca Figl-Gattinger, Christa Eigner und Rosa Harm mit Feuerflecken und Wurstsemmeln sowie Getränken versorgt.

Die Senioren NÖ mit Obfrau Elisabeth Trimmel, Ingrid Kaindl, Sepp Stadler und Elfi Haas versorgten die Wanderer am Mittelpunkt von NÖ mit Broten und Getränken.



Die dritte Labestelle wurde von den Wanderfreunden Kapelln mit Anton Schachinger und seinem Team betrieben.

Bei Start und Ziel versorgte Verena Lambeck und ihre Helfer die Wanderer mit warmen Speisen.



Kaffee und köstliche, hausgemachte Mehlspeisen gab es von Elfriede Schmied und Silvia Vogl am Sportplatz.

Fotos:
ZVG





BELA AQUA
MEHR ALS WASSER

www.bela-aqua.de



Johann Nagl
selbst. Vertriebspartner
Tel. 0664 2044235

ernaha_12@hotmail.com



Geschätzte Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger!

Im Anschluss erlaube ich mir wieder Ihnen einen kurzen Überblick über die Aktivitäten der FF-Thalheim der letzten Wochen näherzubringen.

Übungen:

Angepasst an die Urlaubszeit wurde in den letzten Wochen das Arbeiten in der Einsatzleitung geübt und weitere taktische Übungen abgehalten, die weniger Beteiligte erfordern.

Am Sonntag, den 20. August wurden wir in den Abendstunden zu einem B3-Dachstuhlbrand nach Rapoltendorf gerufen. Unsere Wehr konnte nach dem Einsatz um 23:05 Uhr wieder ins FF-Haus einrücken und Einsatzbereitschaft anmelden.

Veranstaltungen:

Von 11. – 13. August durften wir heuer unser FF-Fest abhalten und



Unser allseits beliebter **FF-Ball soll heuer am Samstag, den 11. November** wieder im Schloss Thalheim stattfinden. Gerne würden wir Sie auch hier als Gäste

Einsätze:

Wie wichtig die regelmäßigen Übungen und Schulungen sind, hat sich leider in den letzten Wochen eindrucksvoll gezeigt.

Am Samstag, den 5. August wurden wir um 12:15 Uhr aus den Vorbereitungen zum FF-Fest gerissen und zu einem B3-Scheunenbrand in Pönning gerufen. Um 18:00 Uhr konnten wir



wieder ins FF-Haus einrücken und Einsatzbereitschaft anmelden.



konnten dabei wieder zahlreiche Gäste begrüßen. Auf diesem Weg möchte ich mich bei allen Gästen,

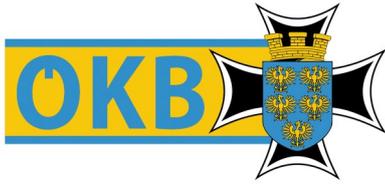
Sponsoren und Bierspendern bedanken und würde mich freuen Sie nächstes Jahr wieder begrüßen zu dürfen.



begrüßen. Ich bedanke mich bei unseren Sponsoren und Gönnern für die Unterstützung der Feuerwehr.

Ihr Feuerwehrkommandant
der FF-Thalheim
Ing. Reinhard Scheriau, OBI

ÖKB Kapelln



Bergmesse

Am 16.07 fand bei der Andreas Friedenswarte am Halterberg die Bergmesse statt. Bei herrlichem Wetter zelebrierte Pfarrer Dr. Auer diesen Gottesdienst. Die „Poschpartie“ mit Franz Schubert, Ferdinand Marton, Peter Nussbauer, Karl Ruthmeier und Martin Steindl umrahmte die Veranstaltung musikalisch. Die Kameraden des Ortsverbandes Kapelln versorgten die Gäste mit Speisen und Getränken, besonders beliebt waren die hausgemachten Mehlspeisen. Einen herzlichen Dank an die zahlreichen Besucher und unserem Sponsor die Raiffeisenbank Herzogenburg.



Angelobung in Würmla
Ende Juni wurden die Rekruten des Luftunterstützungsgeschwaders Langenlebarn am Sportplatz in Würmla angelobt. Auch der Ortsverband Kapelln nahm an dieser Veranstaltung teil.

Wehrdienstberatung Stellungspflichtiger

Auf Einladung der Gemeinde Kapelln konnte der ÖKB die Stellungspflichtigen der Gemeinde über den Wehrdienst und die damit verbundenen beruflichen Chancen und Möglichkeiten beim Bundesheer informieren.

Zimmergewehrschießen Altlangbach

Beim Zimmergewehrschießen in Altlangbach konnte der ÖKB Kapelln mit Gerlinde Grill den zweiten Platz in der Damenwertung erzielen.

Dritter bei den Herren wurde Peter Baumgartner.



Gerlinde Grill, Obm Johann Nolz, ObmStv Christine Grauer

Mitarbeiterfest Bergmesse

An einem lauschigen Sommerabend feierten die fleißigen Helfer in der Destillerie 19er Haus den erfolgreichen Abschluss der Bergmesse.

Es blieb genügend Zeit die ausgezeichneten Spezialitäten des Hauses zu verkosten.

Ausrückungen

Abordnungen des Ortsverbandes Kapelln besuchten folgende Veranstaltungen: Friedensmesse Heiligenkreuz, Benefizkonzert der Militärmusik NÖ im Schloss Thalheim und die 145Jahr Feier des Stadtverbandes Traismauer.

Das war der 2. Kapellner AKTIV Kindersommer

Von Montag 31. Juli bis Freitag 04. August fand der **2. Kapellner AKTIV Kindersommer** statt.

Tag 1:

UTC Kapelln: Schnuppertennis für Anfänger und Fortgeschrittene
Musikverein Kapelln: Musikinstrumente ausprobieren und selber bauen

Kindersommerteam: Outdoor-spiele

Tag 2:

FC Kapelln, LC Kapelln: Spartan

Kids Race (Kinder-Hindernislauf), Kreatives mit Holz

Tag 3:

LJ Kapelln: Schnitzeljagd und Gemeinschaftsspiele mit der LJ Kapelln

Kindersommerteam: Kochen & Backen mit dem Kindersommerteam

Tag 4:

Wanderfreunde Kapelln, Kindersommerteam: Wanderung mit Spiel und Spaß auf dem Themenweg

Tag 5:

Lustiger Ferienspaß mit den Feuerwehren Kapelln und Thalheim

Wir sagen DANKE an ALLE, die sich bereit erklärt haben bei der KAPELLNER AKTIV KINDERSOMMERWOCHE mitzuhelfen, mitzuwirken oder Ideen eingebracht haben.

Die Fotos dazu finden Sie auf unserer Homepage unter www.kapelln.gv.at.



Verehrte Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger!

Als Kommandant der Freiwilligen Feuerwehr Kapelln darf ich sie in

dieser Ausgabe der Gemeindezeitung über die Tätigkeiten und Einsätze unserer Feuerwehr informieren. Nach einem sehr ruhigen

Frühjahr gestalteten sich vor allem die beiden Ferienmonate sehr Einsatz intensiv.

Einsätze & Übungen – Neben kleineren Unwettergeschehnissen gab es seit Juni einen Verkehrsunfall auf der Perschlingbrücke in Kapelln sowie im August zwei Großbrände in Pönning und Rapoltdorf und somit insgesamt sieben Alarmierungen.

Besonders die beiden Löscheinsätze haben die Feuerwehr Kapelln sowie die Nachbarwehren gefordert.

Am 5. August zur Mittagszeit wurde Großalarm ausgerufen, nachdem über Pönning dichte Rauchwolken aufstiegen.

Ein Feuer in einem Schweinestall musste mit schwerem Atemschutz stundenlang unter Kontrolle gebracht werden. Wenige Tage später am 20. August spät abends wurde die Freiwillige Feuerwehr Kapelln dann wieder auf eigenem Einsatzgebiet zu einem Traktorbrand alarmiert.

Auch hier stellte sich der Löschangriff als anspruchsvoll heraus. Mit mehreren Löschleitungen konnte das Übergreifen auf andere Gebäude verhindert werden.



Nach rund einer Stunde konnte „Brandaus“ gemeldet werden. Abseits vom Einsatzgeschehen standen vor allem die Vorbereitungen für unser „Oktoberfest“ im Vordergrund, über welches wir in der nächsten Ausgabe gerne berichten.

Weiters wurden auch Fahrerschulungen, kleinere Übungen sowie eine Unterabschnittsübung in Perschling am 25. August absolviert.

Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger!

Abschließend möchte ich mich bei Ihnen für Ihren zahlreichen Besuch

bei unserem Oktoberfest bedanken.

Der Reinerlös dieser Veranstaltung ist ein wesentlicher Bestandteil der

Finanzierung unserer Schutzausrüstung.

**Gut Wehr
Ihr Feuerwehrkommandant
Thomas Burger, OBI**

Unsere Freizeit für Ihre Sicherheit

LC Kapelln

Aktuell gibt es wieder einiges zu berichten aus der Vereinstätigkeit des LC Kapelln. Die Jahreshauptversammlung des LC Kapelln fand am 23. Juni statt. Dabei wurde der neue Vorstand gewählt und René Schmied als Obmann bestätigt, seine Stellvertreter sind Stefanie Tanzer, Markus Tinkhauser sowie Josef Eder. Der Kassier ist Alois Dorner, Katrin Bruckner und Birgit Schorn besetzen die Funktion der Kassaprüfung, als Schriftführerin wird Gerda Schaden eingesetzt. Die gesamte Vorstandsliste findet sich auf <https://lckapelln.at/ueber-uns/vorstand>

Bereits jetzt ein Ausblick aufs kommende Jahr: der Crosslauf findet am 17.02.2024 statt, der Mittelpunktlauf wird am 25.5.2024 durchgeführt.

LC Kids

Das Kids-Trainerteam freut jederzeit über Neuzugänge im alle zwei Wochen stattfindenden LCKids-Lauftraining.

Das Training findet im Sommer jeden zweiten Dienstag von 16:45-17:45 Uhr statt, wobei regulär getrennte Trainingseinheiten für die jüngeren und älteren Kinder vorgesehen sind.

Mehr Details zu aktuellen Trainingszeiten unter:



Laufneulinge

Zu guter Letzt möchten wir alle laufinteressierten Erwachsenen und Jugendlichen ab 14 Jahren, die neu in den Laufsport einsteigen wollen, zu unserem wöchentlichen Lauftraining am Dienstag um 18:30 einladen.

Treffpunkt ist im Leitwerk in der Marktgasse 2 in Kapelln. Es gibt für jedes Lauftempo die passende Laufgruppe! Fotos: ZVG



das leitwerk

ingenieurbüro gmbh für energie- und gebäudetechnik
büro für projektmanagement

www.leitwerk.at

sie wollen eine **photovoltaik-anlage** umsetzen?
sie wollen **blackoutsicherheit** und eine reduktion ihrer stromkosten? sie wollen ihre **heizung** umstellen?
wir helfen ihnen mit der planung,
den fördermöglichkeiten und der umsetzung!
kontaktieren sie uns jetzt!

t +43 (0) 2784 20196 | office@leitwerk.at

ZIVILSCHUTZ - PROBEALARM FÜR IHRE SICHERHEIT!

In ganz Österreich am Samstag
7. Oktober 2023
zwischen 12:00 und 13:00 Uhr.

Mit mehr als 8.000 Sirenen sowie über KAT-WARN Österreich/Austria kann die Bevölkerung im Katastrophenfall gewarnt und alarmiert werden. Um Sie mit diesen Signalen vertraut zu machen und gleichzeitig die Funktion und Reichweite der Sirenen zu testen, wird einmal jährlich von der Bundeswarnzentrale im Bundesministerium für Inneres mit den Ämtern der Landesregierungen ein österreichweiter Zivilschutz-Probearm durchgeführt.

Weitere Informationen
bei Ihrer Serviceorganisation:

NÖ Zivilschutzverband
3430 Tulln, Langenlebarner Straße 106
Telefon: 02272/61820 • Mail: noezsv@noezsv.at
www.noezsv.at



WARN- UND ALARMSIGNALE

1. Warnung

3 Minuten
gleich bleibender Dauerton



3 Minuten gleich bleibender Dauerton - HERANNAHENDE GEFAHR! Radio- oder Fernsehgerät (ORF) einschalten, Verhaltensmaßnahmen beachten.

2. Alarm

1 Minute
auf- und abschwelliger Heulton



1 Minute auf- und abschwelliger Heulton - GEFAHR! Schützende Bereiche bzw. Räumlichkeiten aufsuchen, über Radio oder TV durchgegebene Verhaltensmaßnahmen befolgen.

3. Entwarnung

1 Minute
gleich bleibender Dauerton



1 Minute gleich bleibender Dauerton - ENDE DER GEFAHR!
Einschränkungen im täglichen Lebenslauf werden über Radio oder TV durchgegeben.

BM.I REPUBLIK ÖSTERREICH
BUNDESMINISTERIUM FÜR INNERES

1. Samstag im
Oktober:
Zivilschutz-
Probearm
in ganz
Österreich



HAASFINANZ

IHR VERSICHERUNGSMAKLER UND KREDITEXPERTE

wefox
BROKER PARTNER

Ein Vergleich der sich lohnt ...

... garantiert gut und günstig versichert!

IHR VERSICHERUNGSMAKLER
DIE BESTE VERSICHERUNG



Ihr Versicherungsmakler
Mario Haas

0660 / 73 55 314 - mario.haas@haasfinanz.at - 3141 Kapelln, Ahorn-gasse 1/1

www.haasfinanz.at

www.wefox.at

Gratulationen / Sterbefälle



Babygratulation im Juni: Bürgermeister Ing. Alois Vogl und Silvia Gößl gratulierten zum Familienzuwachs.

Von links:

Anna Liro und Lukas Vogd mit Baby Paulina und Tochter Lena, Patricia und Fabian Strobl mit Baby Malena und Tochter Amalia, Nina und Michael Schubert mit Baby Laurenz Albert und Tochter Frida, Astrid und Michael Miedler mit Baby Dean-Samuel, Tochter Felicity und Sohn James, Thomas Forster für Baby Zita.

Foto: Gemeinde



Rosa Brunner (Bildmitte) aus Etzersdorf feierte ihren 90. Geburtstag. Die Glückwünsche überbrachten Bürgermeister Ing. Alois Vogl, Christoph Schulz, Alfred Staudinger, Bauernbundobmann Franz Rödl und Gemeinderat Stefan Seigner. Foto: ZVG



Josef und Franziska Nagl (Bildmitte) aus Etzersdorf feierten das Fest der Diamantenen Hochzeit.

Es gratulierten, Bürgermeister Ing. Alois Vogl, Bauernbundobmann Franz Rödl, Gemeinderat Stefan Seigner, sowie für die NÖ Senioren Obfrau Elisabeth Trimmel und Maria Walzl. Foto: ZVG



Anton und Maria Hell (Bildmitte) feierten das Fest der Goldenen Hochzeit. Nach dem Gottesdienst in Murstetten fand anschließend die Feier im Gasthaus Wurlitzer in Perschling statt. Es gratulierten Bürgermeister Ing. Alois Vogl, für den Bauernbund Obmann Franz Rödl und Susanne Leisser, sowie Pfarrer Lic. Josef Balteanu, (von links) Foto: MB Fotodesign Marie-Lena Bruckner

Weiters feierten noch

Diamantene Hochzeit: Ernst und Waltraud Krumböck aus Panzing

Goldene Hochzeit: Johann und Rosa Englhart aus Rassing.



* 13. Oktober 1953
† 25. Juni 2023

✠
In lieber Erinnerung
an Herrn

Hubert Gößl

Wenn die Sonne
des Lebens untergeht,
leuchten die Sterne der Erinnerung!

Radlherr - Städt. Bestattung St. Pölten, Tel.: 0274/2265

Neueröffnung Fußpflege Michaela

Die dipl. Fußpflegemeisterin Michaela Lampl konnte bei Ihrer Eröffnungsfeier am 1. September am neuen Standort in Kapelln sowohl Bürgermeister Ing. Alois Vogl als auch zahlreiche interessierte Kunden kulinarisch sowie fachlich durch den gelungenen Abend führen.

Auf Grund Ihrer langjährigen Berufserfahrung und der zusätzlichen, spezialisierten Ausbildungen im Bereich der diabetischen Fußpflege sowie der Spangentechnik können alle bestehenden Kunden wie auch Neukunden mit einer optimal gestalteten Fußpflege in den neuen Räumlichkeiten am neuen Standort in 3141 Kapelln, Kremser Straße 8 bestens betreut werden.

Frau Michaela Lampl bietet auch die Möglichkeit einer individuellen Terminvereinbarung, damit

auch berufstätige Kunden die Möglichkeit für eine stressfreie und nachhaltige Behandlung erhalten.

Kontakt und Anfragen:

Michaela Lampl

el: 0664/2314083



Fußpflegemeisterin Michaela Lampl mit Bürgermeister Ing. Alois Vogl bei der Neueröffnung des Standortes in 3141 Kapelln
Foto: ZVG



Gratulation zur Musterung durch Bürgermeister Ing. Alois Vogl und ÖKB-Obmann Peter Baumgartner an Noah Gruber, Alexander Nolz und Gabriel Dauda (von links)
Foto: ZVG

Impressum:

Eigentümer, Herausgeber und Verleger von:
„Aktuelle Informationen aus unserer Gemeinde“:
Marktgemeinde Kapelln
Erscheinungsort: Kapelln;
Für den Inhalt verantwortlich:
Bürgermeister Ing. Alois Vogl und Silvia Gößl
Homepage: www.kapelln.at;
Facebook:
Kapelln an der Perschling



Hilfe und Pflege daheim Herzogenburg

Ihr Hilfswerk Team ist für Sie da!

- Mobile Pflege und Betreuung
- Mobile Pflegeberatung
- Notruftelefon
- Menüservice

Ihre Pflegemanagerin

Renate Weissenberger

T 05 9249-56610



**UNSERE
NEUE
ADRESSE AB
OKTOBER!**

HILFSWERK NIEDERÖSTERREICH

Jubiläumsstraße 1, 3130 Herzogenburg
pflge.herzogenburg@noe.hilfswerk.at

www.noe.hilfswerk.at



Ärzte - Dienstplan

Änderungen vorbehalten !

Die aktuellen Empfehlungen, Ordinationen ausschließlich nach telefonischer Rücksprache aufzusuchen, betreffen auch den Bereitschaftsdienst an Wochenenden und Feiertagen. **Hinweis:** Seit 1.7.2019 umfasst der kassenärztliche Wochenend- und Feiertagsdienst ausschließlich die Zeit zwischen 8:00 Uhr und 14:00 Uhr. Ordinationsbetrieb ist von 9:00 bis 11:00 Uhr. Bitte vereinbaren Sie in jedem Fall einen Termin!

Außerhalb dieser Zeiten wenden Sie sich bitte telefonisch an die Gesundheitshotline 1450, in lebensbedrohenden Situationen an die Rettung 144 und in der Nacht von 19:00 bis 7:00 Uhr an den NÖ Ärztedienst 141. Aufgrund einer Entscheidung des Verwaltungsgerichtshofes sind Ärztinnen und Ärzte mit §2 Kas- senvertrag ab sofort nicht mehr verpflichtet, an Wochenenden oder Feiertagen Bereitschaftsdienste abzuhalten. In sehr vielen Fällen passiert dies dennoch auf freiwilliger Basis. **Zwentendorf a. d. Donau, Atzenbrugg, Sitzenberg-Reidling, Adletzberg, Gutenbrunn, Heiligenkreuz, Hameten, Pottschal, Kapelln, Gemeinlebarn, Perschling**

Oktober 2023

01. Oktober	PVZ Tullnerfeld Dr. Dorninger & Dr. Kaiblinger & Partner Ärzte für Allgemeinmedizin OG	+43 057141
07./08. Oktober	Dr. Verena Taschler-Rabl	+43 2276 2401
14./15. Oktober	Dr. Regina DROUIN	+43 2274 2405
21./22. Oktober	Dr. Renate KERBL-HOFINGER	+43 2274 2464
26. Oktober	PVZ Tullnerfeld Dr. Dorninger & Dr. Kaiblinger & Partner Ärzte für Allgemeinmedizin OG	+43 057141
28./29. Oktober	Dr. Vera WITSCH	+43 2275 5253

November 2023

01. November	Dr. Jürgen HAAS	+43 676 4090414
04. /05. November	PVZ Tullnerfeld Dr. Dorninger & Dr. Kaiblinger & Partner Ärzte für Allgemeinmedizin OG	+43 057141
11./12. November	Dr. Georg NUHR	+43 2275 8213
14./15. Oktober	Dr. Regina DROUIN	+43 2274 2405
25. /26. November	Dr. Verena Taschler-Rabl	+43 2276 2401

Dezember 2023

02./03. Dezember	Dr. Renate KERBL-HOFINGER	+43 2274 2464
08./09. Dezember	PVZ Tullnerfeld Dr. Dorninger & Dr. Kaiblinger & Partner Ärzte für Allgemeinmedizin OG	+43 057141
10. Dezember	Dr. Vera WITSCH	+43 2275 5253
16./17. Dezember	Dr. Regina DROUIN	+43 2274 2405
23./24. Dezember	Dr. Jürgen HAAS	+43 676 4090414
25./26. Dezember	PVZ Tullnerfeld Dr. Dorninger & Dr. Kaiblinger & Partner Ärzte für Allgemeinmedizin OG	+43 057141
30. Dezember	Dr. Renate KERBL-HOFINGER	+43 2274 2464
31. Dezember	PVZ Tullnerfeld Dr. Dorninger & Dr. Kaiblinger	

TERMINVORSCHAU Änderungen vorbehalten ! beinhaltet nur Termine, die in den Gemeindenachrichten noch nicht erwähnt wurden !

Oktober 2023

03. Oktober	Topothektermin 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr Gemeindeamt
03. Oktober	Zeit für Stille
04. Oktober	Kameradenstammtisch 19.00 Uhr Gruber in Thalheim
17. Oktober	Topothektermin 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr
25. Oktober	Senioren NÖ Geburtstagsfeier
30. Oktober	Gedächtnistraining immer Montag

November 2023

06. November	Gedächtnistraining
07. November	Topothektermin 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr am Gemeindeamt
09. November	Laternenfest Kindergarten
13. November	Gedächtnistraining
18. November	FF-Thalheim Herbstball
27. November	Gedächtnistraining

Dezember 2023

02. Dezember	LJ-Krampusparty
03. Dezember	FC Kapelln Adventmarkt beim Sportplatz
06. Dezember	Kameradenstammtisch 19.00 Uhr beim Gruber in Thalheim
17. Dezember	Weihnachtsfeier Senioren NÖ
24. Dezember	Glühweinausschank LJ nach der Messe
27. Dezember	Neujahrblasen Rassing
28. Dezember	Neujahrblasen Katzenberg, Mitterau, Unterau, Killing, Etzersdorf, Berggasse, Pönning, Miesting und Rapoltendorf
29. Dezember	Neujahrblasen Etzersdorf, Aufeld, Panzing, Hausberggasse und Heiligenkreuzerstraße
30. Dezember	Neujahrblasen Kapelln



HEIZUNG TAUSCHEN – FÖRDERUNG SICHERN

Wer heuer ein fossiles Heizsystem (Öl, Gas, Kohle), einen Allesbrennerkessel oder eine Stromdirektheizung gegen eine zeitgemäße und umweltfreundliche Heizungslösung eintauscht, kann mit finanziellem Rückenwind rechnen. Wer jetzt die Gelegenheit für einen Heizungstausch nutzt, erhält **bist zu € 12.500,- Förderungen** (€ 3.000,- vom Land und zusätzlich € 7.500,- vom Bund; oben drauf gibt's € 2.000,- Bundesförderung bei einem Tausch der Gasheizung).

Nutzen Sie diese attraktiven Förderungen jetzt für Ihre Heizungsanierung und vereinbaren Sie gleich einen Beratungstermin! Wir informieren Sie über den Sanierungsplan und die Förderabwicklung.

Gefördert wird die Umstellung von Heizungsanlagen mit fossilen Brennstoffen (Heizöl, Gas, Kohle, Strom-Direktheizung) auf Heizungsanlagen für biogene Brennstoffe (Pellets, Stückholz, Hackschnitzel), Fernwärme oder Wärmepumpenheizungen.

Seit 2022:

Einkommensschwache Haushalte bekommen über die Zusatzförderung „Sauber Heizen für Alle“ bis zu 100 % der Kosten gefördert.



Übrigens: Unser Online-Heizungsplaner liefert einen Überblick über Möglichkeiten, Investitionsrahmen, Betriebskosten und Umweltfreundlichkeit von Heizsystemen



Stefan Zahorsky
Geschäftsführung



Matthias Marchart
Geschäftsführung

Wildburger & Partner Installationen GmbH

Tiroler Straße 1 • 3105 St. Pölten-Unterradlberg • T 02742 26608
office@wildburger-installationen.at • www.wildburger-installationen.at

Öffnungszeiten:

Montag bis Donnerstag von 7 bis 16 Uhr • Freitag von 7 bis 13 Uhr



Schloss Thalheim Classic PROGRAMMVORSCHAU



Freitag
06.
OKT
19.⁰⁰ Uhr

FILM & MUSICAL

– die schönsten Filmmelodien & Musicalhits

Marika LICHTER | Daria KINZER | Tanja PETRASEK
Pablo GRANDE | Reinwald KRANNER

Sonntag | 16:00 Uhr
19. November

Zukunftsvisionen – junge Talente im Konzert
mit Preisträgerinnen und Preisträgern der „Goldenen Note“

Sonntag | 16:00 Uhr
3. Dezember

Christmas Mood
Sandra PIRES wünscht frohe Weihnachten

Künstlerische Leitung: Lidia BAICH

Infos & Kartenreservierung:

Ihren Lieblingsplatz und Ihre Wunschkarten buchen Sie bequem online: www.schlossthalheimclassic.at

Unser Kartentelefon: 0664 64 64 303 | per Mail: karten@schlossthalheimclassic.at

Werden Sie Mitglied und bekommen Sie alle Informationen aus erster Hand!

Jahresmitgliedschaft: EUR 95,- inkl. 2 Freikarten & Ermäßigungen

Restaurant „Am Schlossgarten“ – ÖFFNUNGSZEITEN:

Freitag	A la carte-Küche	17:00 - 22:00 Uhr
Samstag	A la carte-Küche und Kuchen- & Eiszeit	11:30 - 22:00 Uhr
Sonntag	Brunch	10:30 - 14:30 Uhr
	Kuchen- & Eiszeit	14:30 - 17:00 Uhr
Montag - Donnerstag		Ruhetage



Wir freuen uns auf Ihre geschätzte Reservierung:
Tel: +43 2784 200 79
reservierung@schlossthalheim.at

Schloss THALHEIM bietet den passenden Rahmen für Seminare, Tagungen und Veranstaltungen.



www.SchlossThalheimClassic.at